



Ci sono stati un tempo e un luogo nei quali popoli appartenenti alle tre religioni monoteiste sono riusciti a convivere e a scambiarsi cultura, anche musicale. Il luogo era la Penisola Iberica, l'epoca è quella medievale durante la quale, per lunghi periodi, musulmani, ebrei e cristiani hanno vissuto in pace, condividendo filosofie, lingue, poesie e stili musicali. Con la Reconquista, conclusasi nel 1492, questa convivenza è terminata ed ebrei e musulmani sono stati costretti a lasciare la Spagna per motivi ideologici, portando con sé canti e melodie nati nel periodo precedente e confluiti nella musica sefardita e arabo-andalusa che si è diffusa poi in tre continenti. In Spagna rimasero le cantigas (sacre e profane), che hanno conservato un'impronta musicale araba indiscutibile. A questi repertori e alle loro evoluzioni attingiamo per far convivere di nuovo i tre tipi di cultura e spiritualità, perché cultura e musica possono unire, al di là delle diverse visioni del mondo.

I LUOGHI
DELL'O SPIRITO
E DEL TEMPO

Giovedì 20 luglio
VOLTANA

SAGRATO DEL SANTUARIO
DELLA MADONNA DELL'ARGININO

Ensemble Auzir e Monica Mizrahi

*Canto delle tre religioni
La musica della pace*



MONIQUE MIZRAHI charango, canto
REGINE KOHNE arpa bardica
MARIE RASCOUSSIER scheitholt, percussioni, liuto, canto
FABIO BRIGANTI saz, citola, ribeca



PROGRAMMA

YA SALIÒ DE LA MAR LA GALANA

Canzone sefardita proveniente dalla Spagna medievale

DESTO FEZ SANTA MARIA

COMO PODEN

Cantigas de Santa Maria ovvero Canti di pellegrinaggio spagnoli del XIII secolo raccolti dal re Alfonso il Saggio

BILADI ASKARA

Canzone d'amore araba

MANDAD'EI COMIGO

Cantiga de amigo di Martin Codax, giullare fra XIII e XIV secolo

LA ROSA ENFLORESE

Canzone tradizionale sefardita

LAMMA BADA IATAHANNA

Canzone d'amore di origine siriana

A VIRGEN MUY GRORIOSA

Cantiga di santa maria che racconta un miracolo

ABENAMAR

Canzone tradizionale di origine sefardita

REIS GLORIOS

Alba di Guiraut de Borneilh



Marie Rascoussier, praticienne di Antiginastica®, è musicista con i progetti Marcabru, vincitore Musica nelle Aie 2010 e 2013 e premio "Libera la musica" per la canzone dialettale 2014, Trio Auzir di musica antica con strumenti ricostruiti da modelli medievali, Paddy goes to Amerikay, viaggio musicale di un immigrato irlandese in America, dal folk celtico al blues.

Fabio Briganti, insegnante di lettere, è musicista e ricercatore nell'ambito tradizionale europeo (in particolare del folk celtico) e studioso della monodia medievale e dei relativi strumenti antichi; suona strumenti a corda e ad arco tradizionali, dei quali è costruttore. Con i gruppi dei quali ha fatto e fa parte – Marcabru, Trio Auzir e Paddy goes to Amerikay - si è impegnato in un tentativo di rinnovamento della musica tradizionale sperimentando sonorità contemporanee fuse con suoni del passato. È insegnante da circa trent'anni all'interno della Scuola di musica popolare di Forlimpopoli.

Regine Kohne, infermiera professionale, studi di scienze dell'educazione con specializzazione per persone con disabilità, lavora da più di trent'anni nel sociale, cercando costantemente di utilizzare mezzi artistici, in particolare musica antica e tessitura al telaio, in contesti educativi, per promuovere un maggiore benessere della persona. Studi di chitarra classica, arpa e liuto. E' musicista con il Trio Auzir.

Monique Mizrahi si dedica al charango, strumento rivoluzionario, sintonizzato con la cosmovisione andina. Suona, insegna e viaggia con questo strumento che ha la capacità di portare leggerezza, bellezza e visioni. Monique è originaria di Los Angeles e vive e suona in Italia da 20 anni. Collabora con il Trio Auzir, nel quale canta in Ladino, come i suoi antenati sefarditi.